

# BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

Session 2018

**ESPAGNOL**

Langue vivante 2

Durée de l'épreuve : **2 heures**

Séries **STMG - ST2S - STI2D - STD2A - STL – STHR –**  
Coefficient : **2**

L'usage du dictionnaire et de la calculatrice n'est pas autorisé.

Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1 à 4.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Compréhension	10 points
Expression	10 points

Les questions doivent être traitées dans l'ordre et chaque réponse doit être rédigée sur la copie.

## Documento 1

Aquella tarde, de vuelta en el piso de la calle Santa Ana, me refugié en mi habitación y decidí leer las primeras líneas de mi nuevo amigo. Antes de darme cuenta, me había caído dentro sin remedio. La novela relataba la historia de un hombre en busca de su verdadero padre, al que nunca había llegado a conocer y cuya existencia sólo descubría merced<sup>1</sup> a las últimas palabras que pronunciaba su madre en su lecho de muerte<sup>2</sup>. La historia de aquella búsqueda se transformaba en una odisea fantasmagórica en la que el protagonista luchaba por recuperar una infancia y una juventud perdidas, y en la que, lentamente, descubríamos la sombra de un amor maldito cuya memoria le habría de perseguir hasta el fin de sus días. A medida que avanzaba, la estructura del relato empezó a recordarme a una de esas muñecas rusas que contienen innumerables miniaturas de sí mismas en su interior. Paso a paso, la narración se descomponía en mil historias, como si el relato hubiese penetrado en una galería de espejos<sup>3</sup> y su identidad se escindiera<sup>4</sup> en docenas de reflejos diferentes y al tiempo uno solo. [...] Horas más tarde, atrapado en el relato, apenas advertí las campanadas de medianoche en la catedral repiqueteando<sup>5</sup> a lo lejos. Enterrado en la luz de cobre que proyectaba el flexo<sup>6</sup>, me sumergí en un mundo de imágenes y sensaciones como jamás las había conocido. Personajes que se me antojaron<sup>7</sup> tan reales como el aire que respiraba me arrastraron en un túnel de aventura y misterio del que no quería escapar. Página a página, me dejé envolver por el sortilegio de la historia y su mundo hasta que el aliento del amanecer acarició mi ventana y mis ojos cansados se deslizaron por la última página. Me tendí en la penumbra azulada del alba con el libro sobre el pecho y escuché el rumor de la ciudad dormida [...] El sueño y la fatiga llamaban a mi puerta, pero me resistí a rendirme. No quería perder el hechizo<sup>8</sup> de la historia ni todavía decir adiós a sus personajes.

Carlos Ruiz Zafón, *La sombra del viento*, 2001

<sup>1</sup> merced a= gracias a

<sup>2</sup> en su lecho de muerte: *sur son lit de mort*

<sup>3</sup> un espejo: *un miroir*

<sup>4</sup> escindir= separarse

<sup>5</sup> repiquetear= sonar

<sup>6</sup> el flexo: *la lampe*

<sup>7</sup> que se me antojaron= que me parecieron

<sup>8</sup> el hechizo: *le charme, l'envoûtement*



## I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Contestar en español

### Documento 1

1. Apunta una expresión que utiliza el narrador para designar el libro que va a leer.
2. Copia la frase que indica que inmediatamente el narrador está totalmente absorto por su lectura.
3. Entresaca dos imágenes metafóricas utilizadas por el narrador para evocar la complejidad del relato.
4. Entre las frases siguientes, copia las frases correctas y justifica citando el texto.
  - a) El narrador olvidó el tiempo leyendo.
  - b) El narrador se durmió leyendo.
  - c) El narrador se dio cuenta de que era tarde pues detuvo la lectura.
  - d) El narrador leyó su libro de una vez sin parar.
5. ¿Qué hace el narrador al final de su lectura? A modo de respuesta, apunta dos elementos.

### Documento 2

6. A través de su carta al director del periódico *El País*, la lectora da su opinión sobre el interés de la lectura. Encuentra tres de sus argumentos.
7. Indica el punto común entre el sueño y la literatura evocado por la lectora.

Répondre en français

### Documents 1, 2 et 3

8. Dans quelles mesures les trois documents sont-ils complémentaires ? Environ 50 mots.

## II- EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

**Le candidat traitera l'un des deux sujets au choix. (1 ligne = 10 mots)**

1. ¿Con qué noción / nociones del programa puedes relacionar el dossier? Justifica tu elección. (Unas 12 líneas).
2. “A mi parecer, todos podemos disfrutar de la literatura” (l. 9). Comenta esta cita del documento 2 basándote sobre ejemplos sacados de los documentos y sobre tu experiencia personal. (Unas 12 líneas).